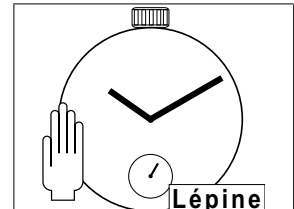




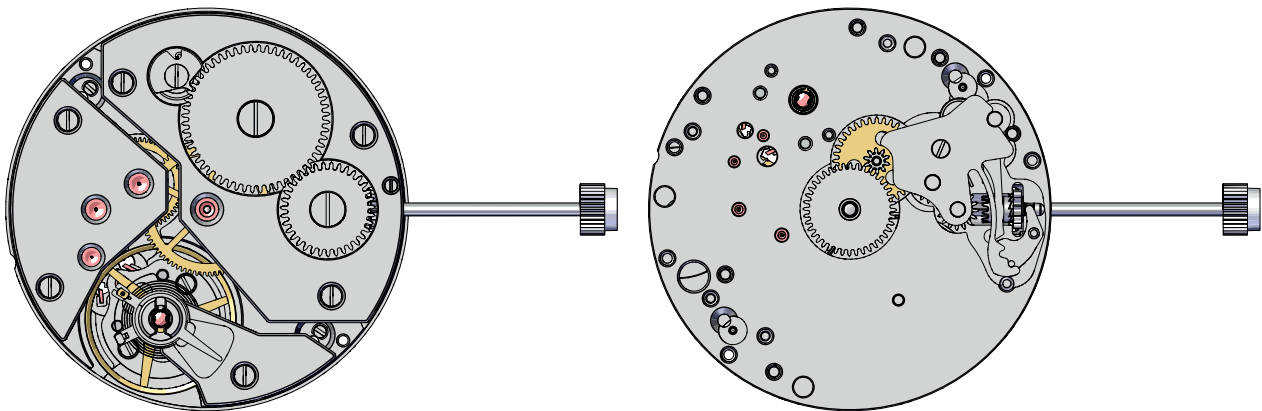
16 ½<sup>'''</sup> ETA 6497-1

CT 6497-1 FDE 482160 12 06.12.2024

16 ½<sup>'''</sup> Ø 36,60 mm



Hauteur sur mouvement	Höhe auf Werk	Movement height	4,50 mm
Réserve de marche minimale	Minimale Gangreserve	Minimum power reserve	46 h
Reserve de marche typique	Typische Gangreserve	Typical power reserve	52 h
Nombre de rubis	Anzahl Steine	Number of jewels	17
Angle de levée typique du balancier	Typischer Hebungswinkel der Unruh	Typical angle lift of balance	44°
Fréquence	Frequenz	Frequency	2.5 Hz (18'000 alt/h)



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.  
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.  
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



## Informations générales



**Avant** de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette « *Communication technique* ».



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette « *Communication technique* ».

## Exigences en matière de protection de l'environnement



**Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!**

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

**Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!**

## Explication des symboles



**Attention! Risque de dégât matériel!**

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!



Ci-après quelques conseils d'utilisations et informations importantes.



Ci-après quelques instructions à suivre pour savoir quelle « *Information spécifique* » doit être respectée.

## Allgemeine Informationen



Diese «*Technische Mitteilung*» ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser «*Technische Mitteilung*» entstehen, haftet die ETA SA nicht.

## Umweltschutz-Vorschriften



**Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!**

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



**Wassergefährdende Stoffe** müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

**Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!**

## Symbolerklärung



**Achtung! Gefahr von Sachschäden!**

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!



Hier folgen Anwendungstipps und wichtige Informationen.



Hier folgen Hinweise, welche «*Spezifische Information*» beachtet werden muss.

## General information



**Before** starting work, please study this '*Technical communication*'. carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this '*Technical communication*'.

## Environmental protection requirements



**The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movements!**

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



**Substances prone to cause water pollution** must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

**They must not pollute the soil or be poured into sewage systems!**

## Explanation of symbols



**Caution! Risk of material damage!**

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below are some application tips and important informations.



Below are some instructions for telling which '*Specific Information*' must be observed.

Liste des pièces de rechange - Ersatzteilliste - Spare parts list

Pos	Numéro GTIN GTIN-Nummer GTIN number	Pièces de rechange	Ersatzteile	Spare parts
1	Var	Platine, montée	Werkplatte, montiert	Main plate, assembled
1-1	7613226028869	Amortisseur empierré de balancier, à chasser, à portée, dessous INCABLOC	Stosssicherung mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, unten INCABLOC	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, bottom INCABLOC
1-2	7613226007840	Fixateur de cadran, doré	Zifferblatthalter, vergoldet	Dial Fastener gold plated
2	7613226016118	Tirette	Winkelhebel	Setting lever
3	7613226038585	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
4	7613226048331	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
5	7613226025103	Tige de remontoir S1.20 27.970	Aufzugwelle S1.20 27.970	Winding stem S1.20 27.970
6	7613226056435	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
7	7613226054288	Ressort de bascule	Kupplungshebelfeder	Yoke spring
8	7613226039353	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel
9	7613226039353	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel
10	Var	Roue de minuterie, montée	Wechselrad, montiert	Minute wheel, assembled
11	7613226035379	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper
12	7613226099982	Roue d'échappement	Hemmungsrade	Escape wheel
13	7613226028913	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
14	Var	Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel
15	7613226033887	Roue de centre	Minutenrad	Centre wheel
16	Var	Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled
17	Var	Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel complete
18	Var	Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled
19	7613226039001	Bague de roue de couronne	Kronradring	Crown wheel ring
20	Var	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
21	7613226052840	Ressort de cliquet	Klinkenfeder	Click spring
22	7613226054271	Cliquet	Klinke	Click
23	Var	Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel
24	Var	Chaussée entraîneuse	Mitnehmer-Minutenrohr	Driver cannon pinion
25	7613226054523	Ancre de chronomètre	Chronometer Anker	Pallet fork for chronometer
26	Var	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Steinen	Pallet bridge, jewelled
27	7613226041349	Balancier réglé, avec piton Etachron, normalisé	Unruh reguliert, mit Spiralklötzchen Etachron, genormt	Timed balance regulated, with stud Etachron, standardized
28	Var	Pont de balancier, monté	Unruhbrücke, montiert	Balance bridge, assembled
28-1	Var	Pont de balancier	Unruhbrücke	Balance bridge
28-2	7613226034525	Porte-piton, monté	Spiralklötzchen-Träger, montiert	Stud support, assembled
28-3	7613226017580	Raquette inférieure, montée	Unterer Rükkerstift, montiert	Lower index, assembled
28-4	7613226052055	Flèche de raquette FHF	Rükkerstiel FHF	Regulator pointer FHF
28-5	7613226054578	Amortisseur empierré de balancier, à chasser, à portée, dessus INCABLOC	Stosssicherung mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, oben INCABLOC	Jewelled shock-absorber, for balance, to press in, shouldered, top INCABLOC
29	Var	Roue des heures	Stundenrad	Hour wheel
900	Var	1x Vis spéciale - Pos. 2 : Vis pour tirette	Spezialschraube - Pos. 2: Schraube für Winkelhebel	Special screw - Pos. 2: Screw for setting lever
901	Var	1x Vis à tête conique - Pos. 11 : Vis pour sautoir de tirette	Senkschraube - Pos. 11: Schraube für Winkelhebel-raste	Countersunk screw - Pos. 11: Screw for setting lever jumper
902	Var	2x Vis à tête cylindrique - Pos. 16 : Vis pour pont de rouage 3x - Pos. 18 : Vis pour pont de barillet 1x - Pos. 28 : Vis pour pont de balancier	Zylinderschraube - Pos. 16: Schraube für Räderwerk-brücke - Pos. 18: Schraube für Federhaus-brücke - Pos. 28: Schraube für Unruhbrücke	Cylindrical head screw - Pos. 16: Screw for train wheel bridge - Pos. 18: Screw for barrel bridge - Pos. 28: Screw for balance bridge
903	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 20 : Vis pour roue de couronne	Zylinderschraube - Pos. 20: Schraube für Kronrad	Cylindrical head screw - Pos. 20: Screw for crown wheel
904	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 22 : Vis pour cliquet	Zylinderschraube - Pos. 22: Schraube für Klinke	Cylindrical head screw - Pos. 22: Screw for click
905	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 23 : Vis pour rochet	Zylinderschraube - Pos. 23: Schraube für Sperrad	Cylindrical head screw - Pos. 23: Screw for ratchet wheel
906	Var	2x Vis à tête cylindrique - Pos. 26 : Vis pour pont d'ancre	Zylinderschraube - Pos. 26: Schraube für Ankerbrücke	Cylindrical head screw - Pos. 26: Screw for pallet bridge
Var		Variante	Variante	Variant

Pos	Numéro GTIN GTIN-Nummer GTIN number	Pièces de rechange	Ersatzteile	Spare parts
		Fournitures identiques : - Pos. 8 / 9	Identische Bestandteile: - Pos. 8 / 9	Identical components: - Pos. 8 / 9

**L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur ETAshop B2B:**

**www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant

**Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie im ETAshop B2B:**

**www.eta.ch**

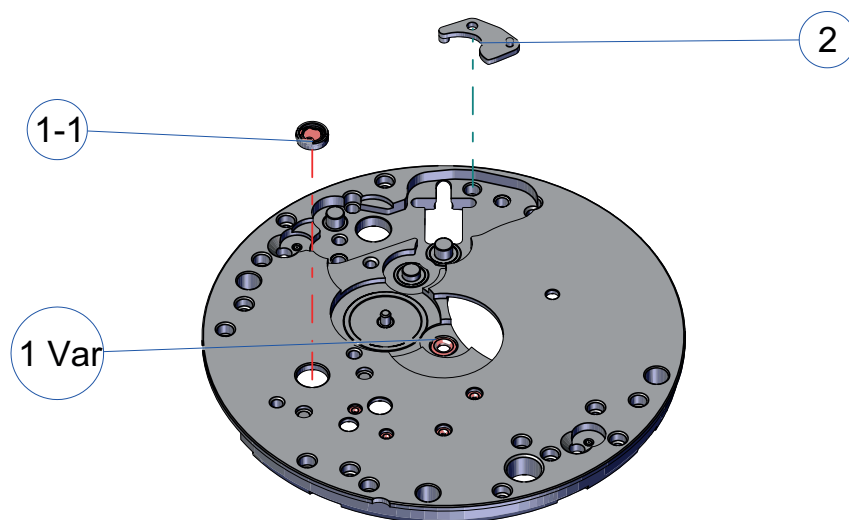
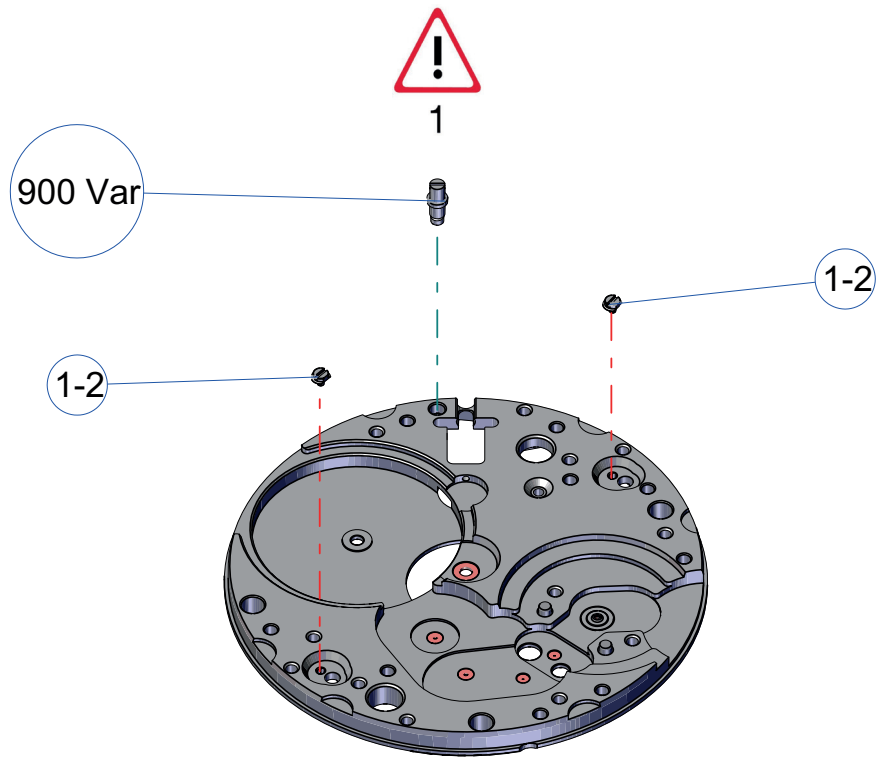
- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber

**Interchangeability and variants can be found on the ETAshop B2B:**

**www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Mécanisme de mise à l'heure - Uhrzeit-Einstellmechanismus - Time setting mechanism



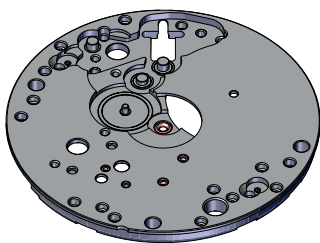


Tourner la vis (pos. 900) avec la tirette au maximum 2 tours.

Schraube (Pos. 900) mit dem Winkelhebel bis maximal 2 Umdrehungen eindrehen.

Turn in screw (pos. 900) with the setting lever a maximum of 2 turns.

## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



1 Var



1-1



1-2

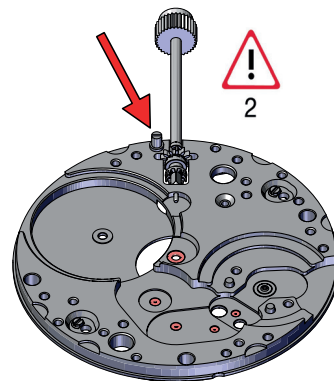
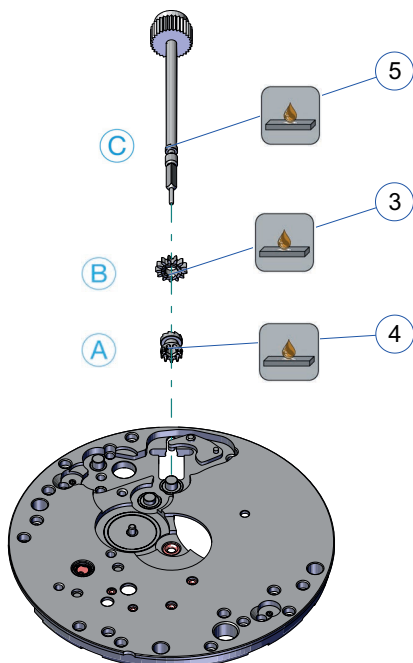
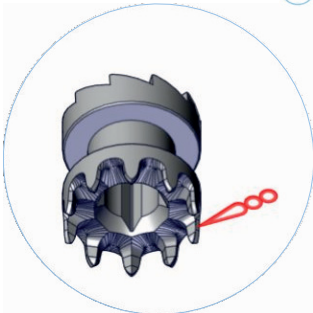
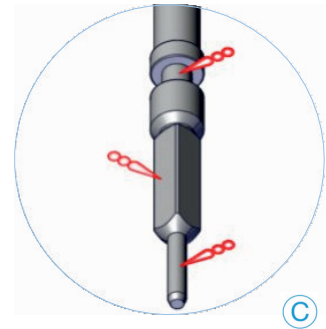
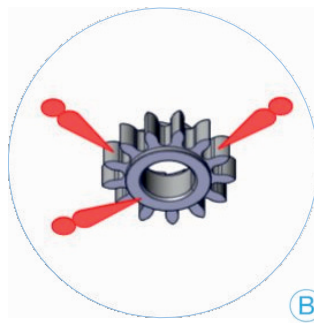
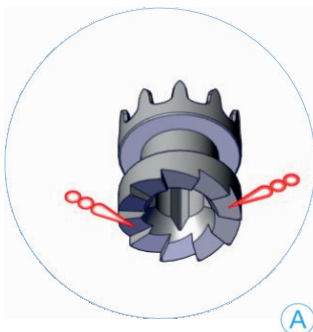


2




900 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mécanisme de mise à l'heure - Uhrzeit-Einstellmechanismus - Time setting mechanism





## Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile épaisse  
Dickflüssiges Öl  
Thick oil

**Moebius  
HP-1300**

 Graisse  
Fett  
Grease

**Moebius  
9504**

Après lavage et avant réassemblage, épilamer avec Moebius Fixodrop ES/BS 8981. (Fixodrop ES/WR S 7061 et ES/WR-P 7071 également possibles – voir notices d'utilisation Moebius).



Nach dem Waschen und vor dem Wiedersammenbau mit Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilamieren. (Fixodrop ES/WR-S 7061 und ES/WR-P 7071 auch möglich – siehe Gebrauchsanweisungen Moebius).

After washing and before reassembly, coat with the Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilame. (Fixodrop ES/WR-S 7061 and ES/WR-P 7071 can also be used – see the Moebius user manual).

## Moebius Fixodrop ES/BS 8981



**Volatile  
Flüchtig  
Volatile**

### Produit très volatile !

A garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

### Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

### Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.



Serrer maintenant complètement la vis (pos. 900).

Schraube (Pos. 900) jetzt ganz festziehen.

The screw (pos. 900) can now be fully tightened.

## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



3

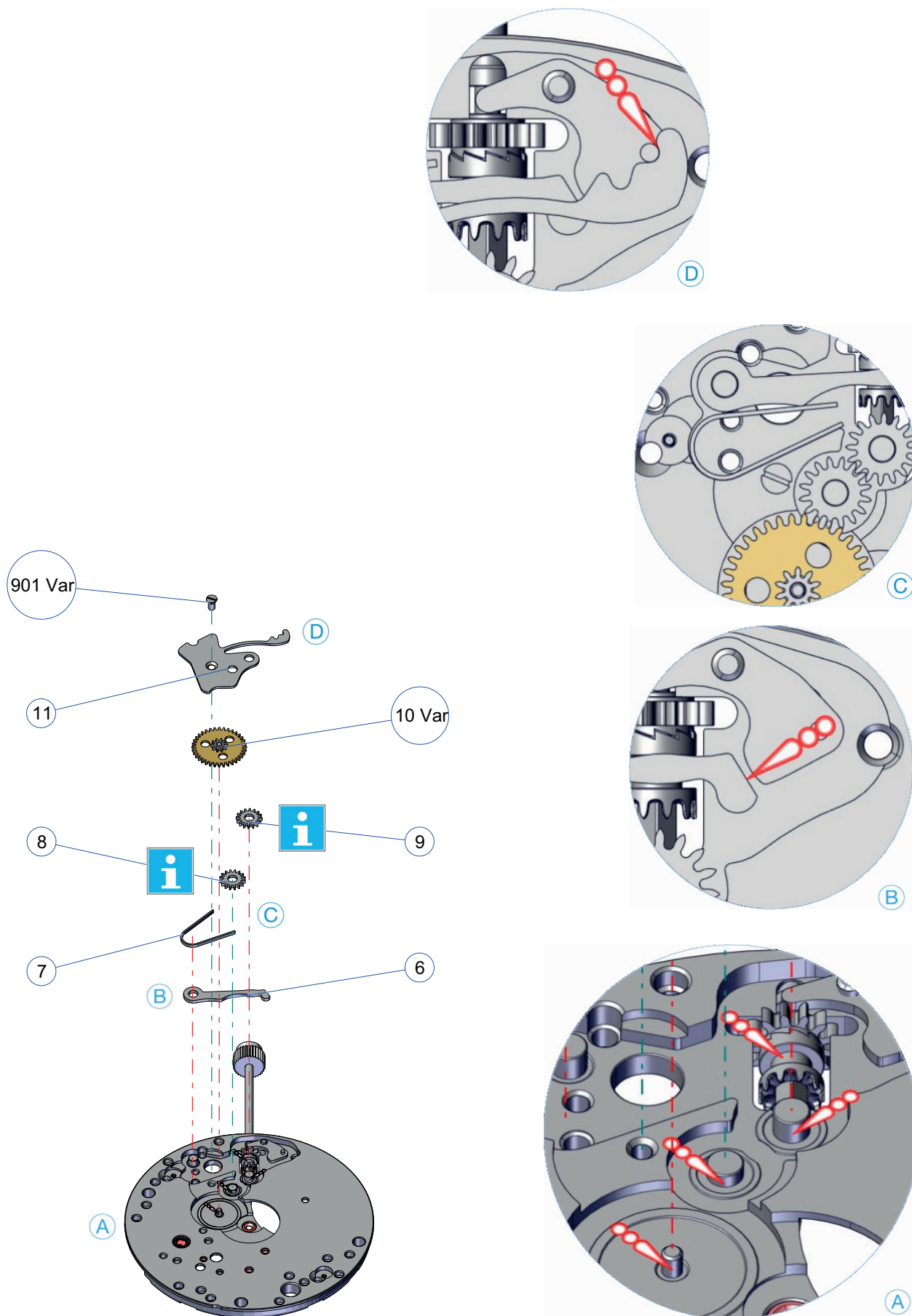


4



5

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mécanisme de mise à l'heure - Uhrzeit-Einstellmechanismus - Time setting mechanism



### Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile épaisse  
Dickflüssiges Öl  
Thick oil

**Moebius  
HP-1300**



Fournitures identiques  
Identische Furnituren  
Identical components

- Pos. 8/9

### Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



6



7



8



9



10 Var

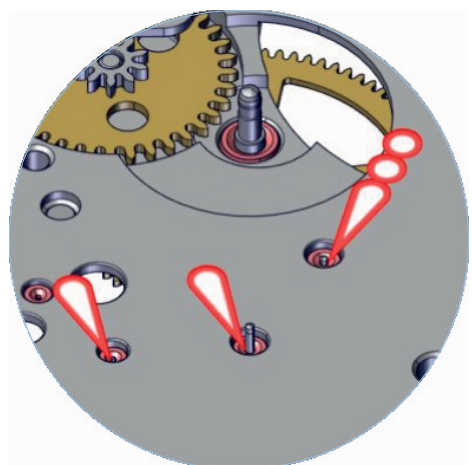
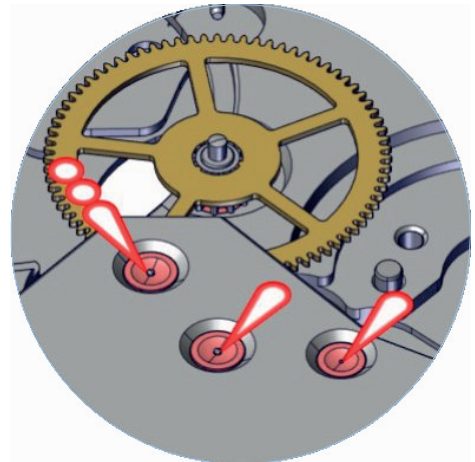
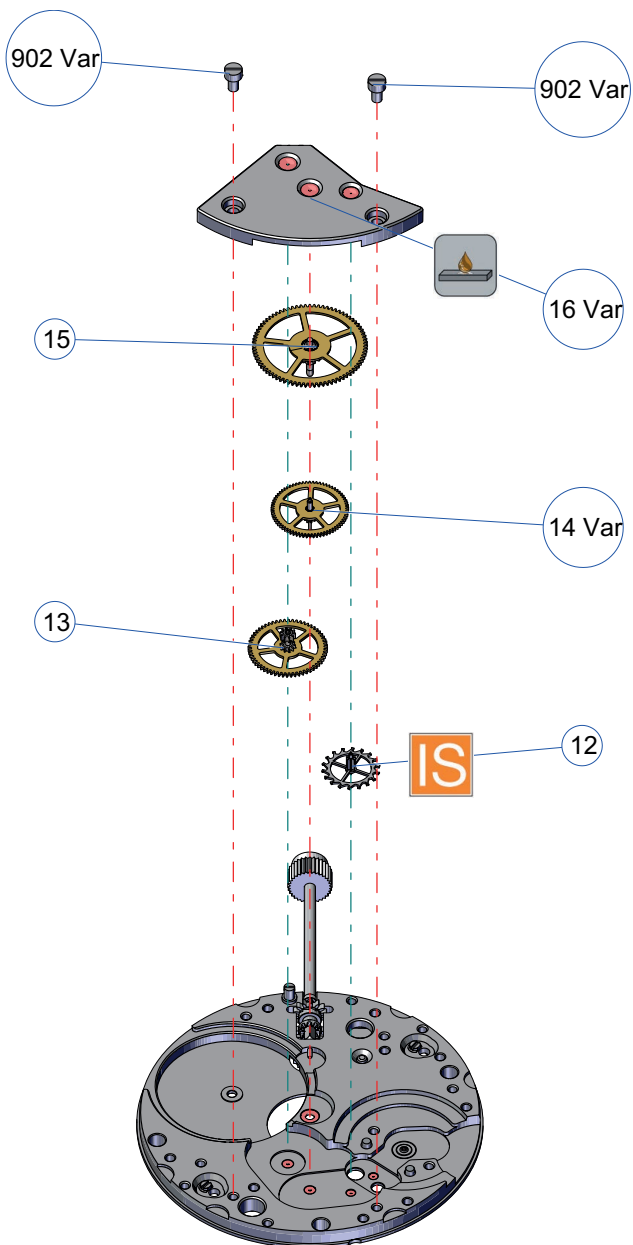


11




901 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mouvement de base - Basisuhrwerk - Basic movement



## Lubrification - Schmierung - Lubrication


 Huile épaisse  
 Dickflüssiges Öl  
 Thick oil
 **Moebius  
HP-1300**


 Huile fine  
 Düninflüssiges Öl  
 Fine oil
 **Moebius 9010**

Après lavage et avant réassemblage, épilamer avec Moebius Fixodrop ES/BS 8981. (Fixodrop ES/WR S 7061 et ES/WR-P 7071 également possibles – voir notices d'utilisation Moebius).



Nach dem Waschen und vor dem Wiedersammenbau mit Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilamieren. (Fixodrop ES/WR-S 7061 und ES/WR-P 7071 auch möglich – siehe Gebrauchsanweisungen Moebius).

After washing and before reassembly, coat with the Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilame. (Fixodrop ES/WR-S 7061 and ES/WR-P 7071 can also be used – see the Moebius user manual).

## Moebius Fixodrop ES/BS 8981



Volatile  
Flüchtig  
Volatile

### Produit très volatile !

A garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

### Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

### Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.

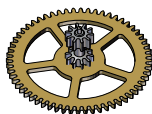


Pos. 12:  
- voir IS 29.  
- siehe IS 29.  
- see IS 29.

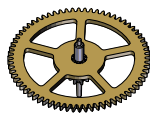
## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



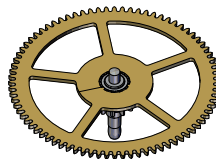
12



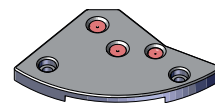
13



14 Var



15

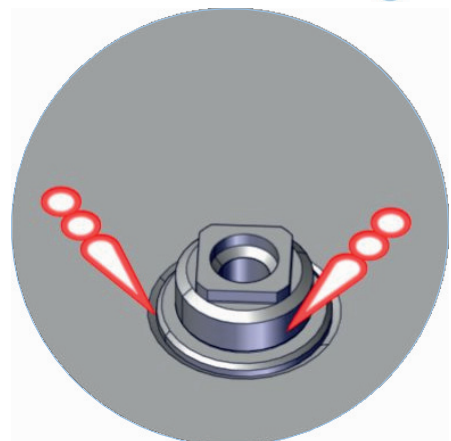
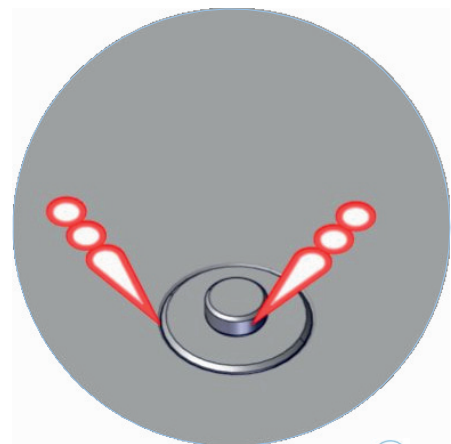
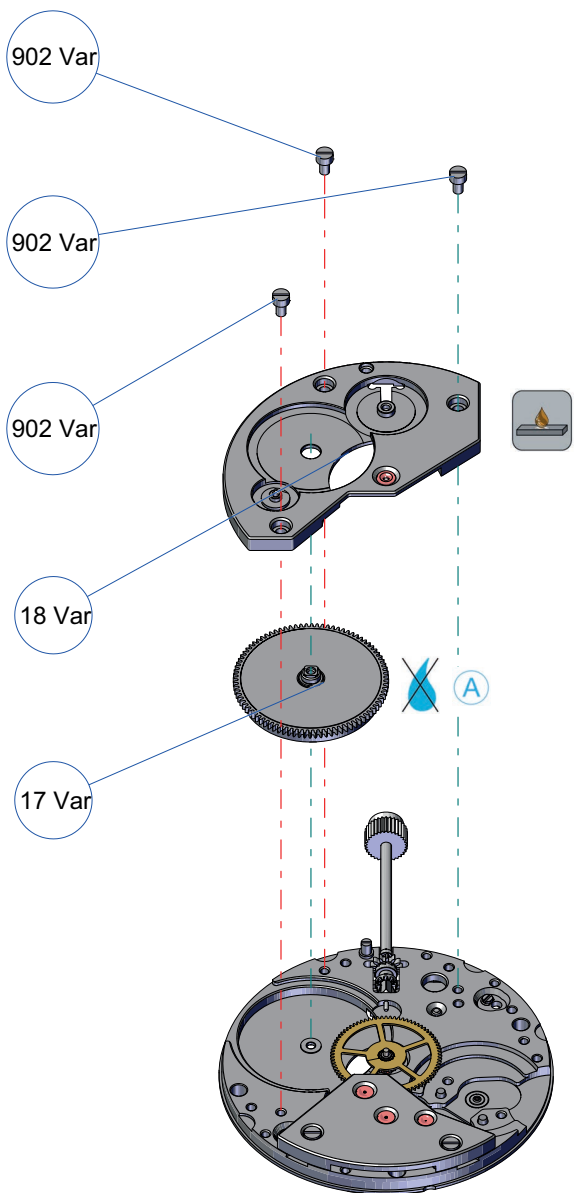


16 Var



902 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mouvement de base - Basisuhrwerk - Basic movement



## Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile épaisse  
Dickflüssiges Öl  
Thick oil

**Moebius  
HP-1300**

Après lavage et avant réassemblage, épilamer avec Moebius Fixodrop ES/BS 8981.  
(Fixodrop ES/WR S 7061 et ES/WR-P 7071 également possibles – voir notices d'utilisation Moebius).



Nach dem Waschen und vor dem Wiedersammenbau mit Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilamieren.  
(Fixodrop ES/WR-S 7061 und ES/WR-P 7071 auch möglich – siehe Gebrauchsanweisungen Moebius).

After washing and before reassembly, coat with the Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilame.  
(Fixodrop ES/WR-S 7061 and ES/WR-P 7071 can also be used – see the Moebius user manual).

Ne pas laver. Échanger si besoin par une pièce d'origine livrée pré lubrifiée par ETA SA.



Nicht waschen. Bei Bedarf gegen ein von ETA SA vorgeöltes Originalteil tauschen.

Do not wash. If required, exchange for an original prelubricated part supplied by ETA SA.

## Moebius Fixodrop ES/BS 8981



**Volatile  
Flüchtig  
Volatile**

### Produit très volatile !

A garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

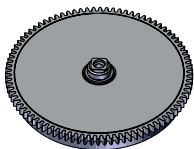
### Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

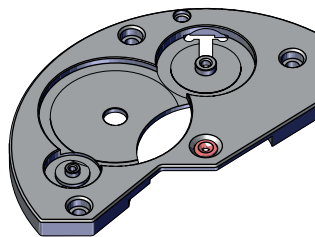
### Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.

## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



17 Var

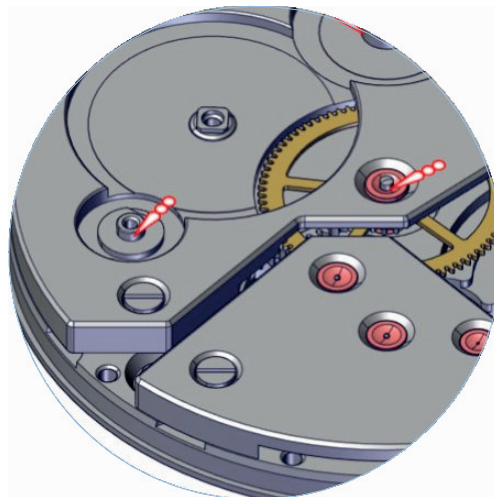
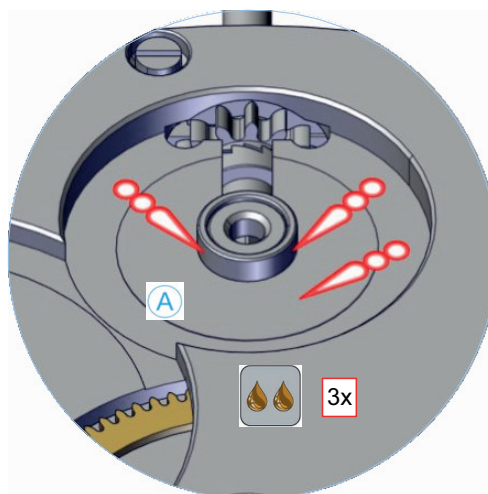
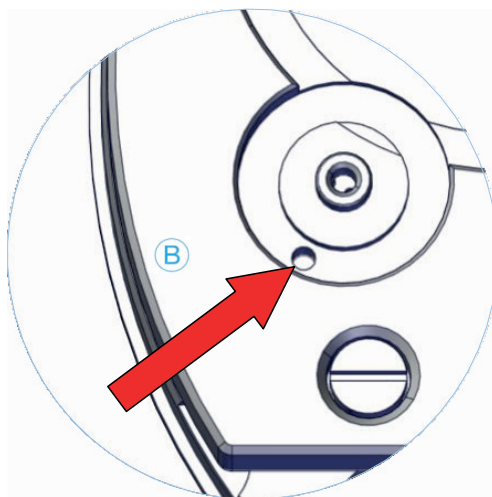
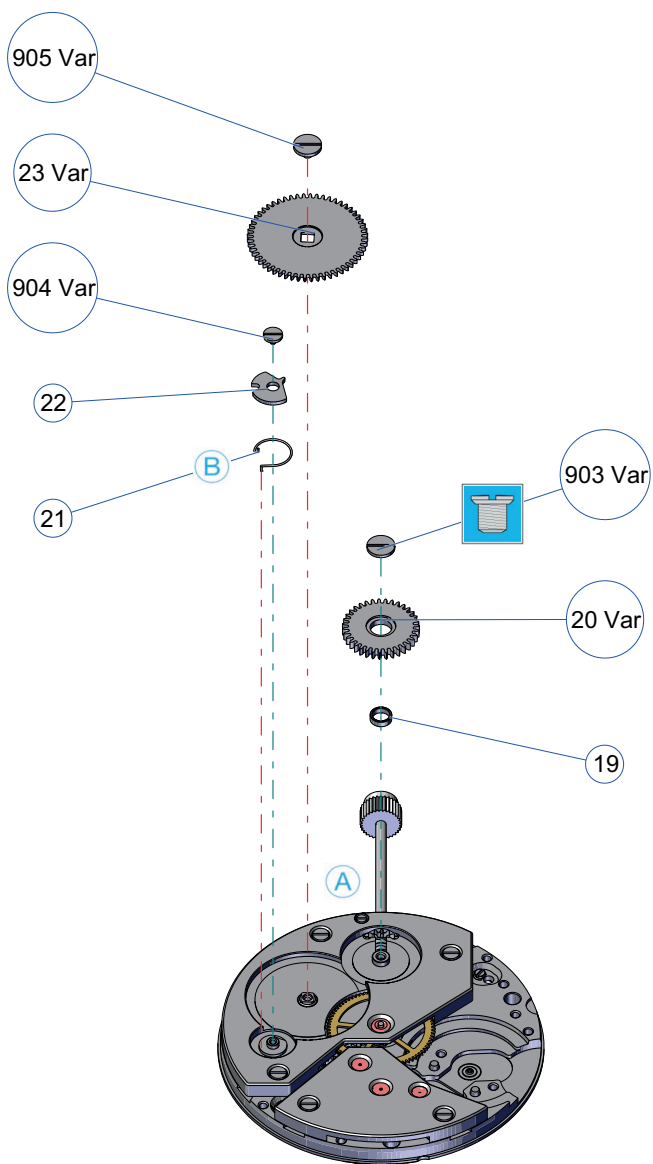


18 Var



902 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mouvement de base - Basisuhrwerk - Basic movement





## Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile épaisse  
Dickflüssiges Öl  
Thick oil

**Moebius  
HP-1300**



Grande quantité  
Grosse Menge  
Large quantity

Après lavage et avant réassemblage, épilamer avec Moebius Fixodrop ES/BS 8981. (Fixodrop ES/WR S 7061 et ES/WR-P 7071 également possibles – voir notices d'utilisation Moebius).



Nach dem Waschen und vor dem Wiederaufbau mit Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilamieren. (Fixodrop ES/WR-S 7061 und ES/WR-P 7071 auch möglich – siehe Gebrauchsanweisungen Moebius).

After washing and before reassembly, coat with the Moebius Fixodrop ES/BS 8981 epilame. (Fixodrop ES/WR-S 7061 and ES/WR-P 7071 can also be used – see the Moebius user manual).

### Moebius Fixodrop ES/BS 8981



Volatile  
Flüchtig  
Volatile

#### Produit très volatile !

A garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

#### Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

#### Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.

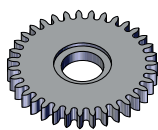


Filetage gauche  
Linksgewinde  
Left-handed thread

## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



19



20 Var



903 Var



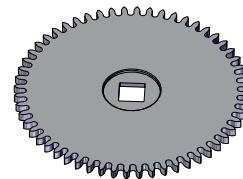
21



22



904 Var

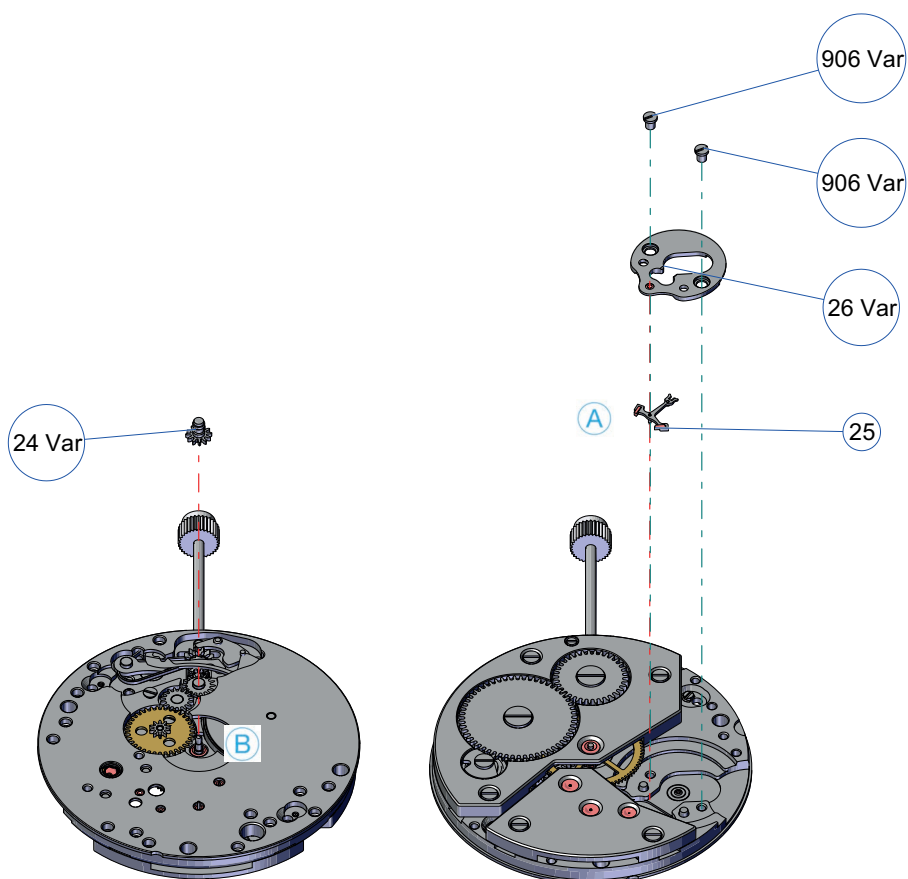
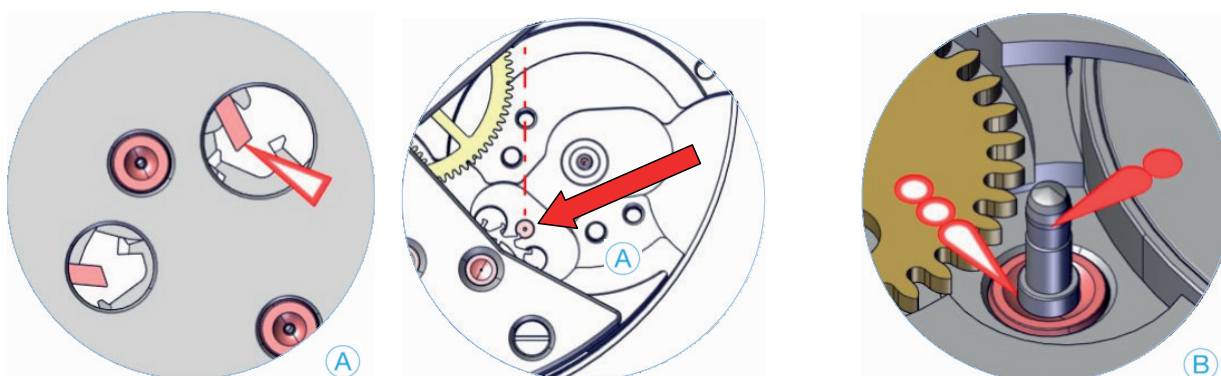


23 Var






905 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mouvement de base - Basisuhrwerk - Basic movement



### Lubrification - Schmierung - Lubrication

	Huile épaisse Dickflüssiges Öl Thick oil	<b>Moebius HP-1300</b>
	Graisse Fett Grease	<b>Moebius 9504</b>
	Huile spéciale pour levées Spezialöl für Hebungssteine Special oil for pallet stones	<b>Moebius 9415</b>

### Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



24 Var



25

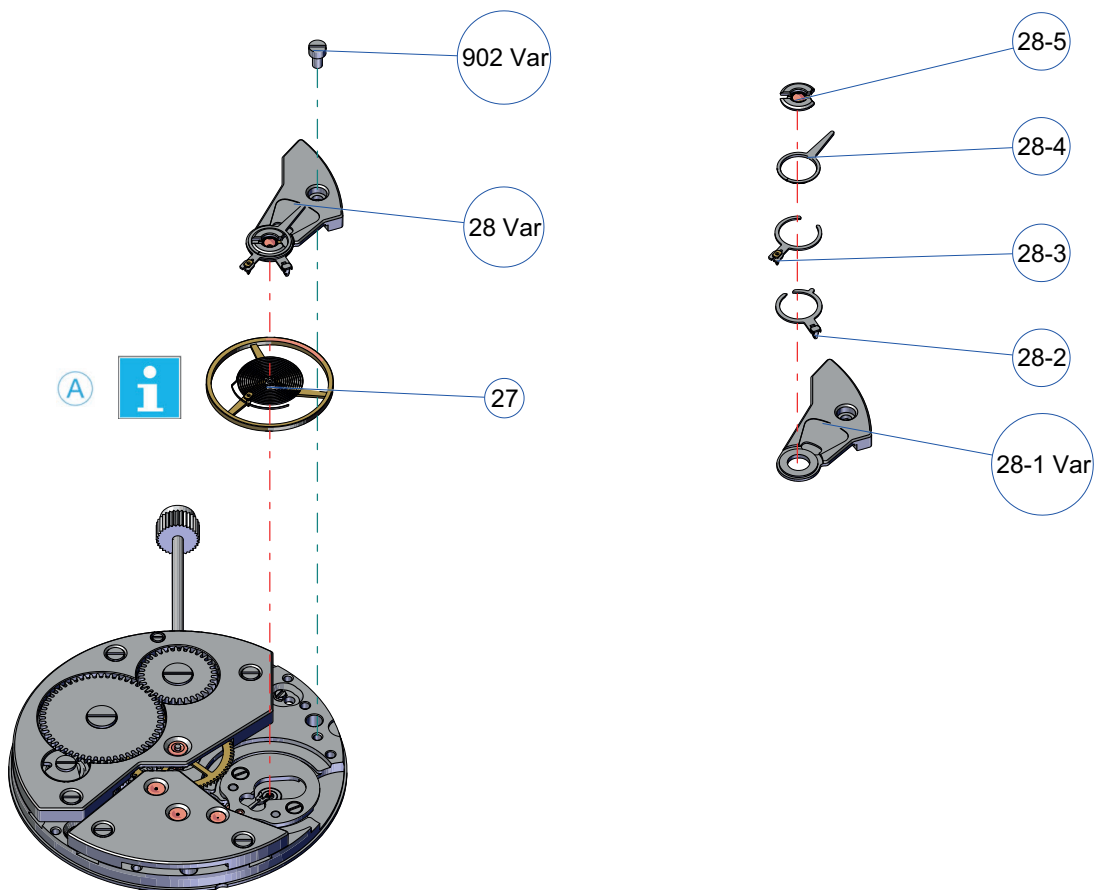
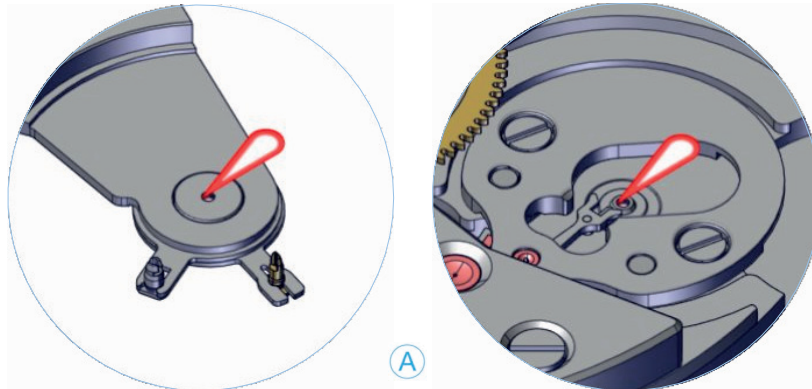


26 Var



906 Var

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
 Mouvement de base - Basisuhrwerk - Basic movement



## Lubrification - Schmierung - Lubrication

Huile fine  
Dünflüssiges Öl **Moebius 9010**  
Fine oil

### Livraison:

- Porte-piton, monté
- Balancier avec piton

### Assemblage:

- Utiliser seulement 1x le piton!



### Lieferung:

- Spiralklötzchenträger, montiert
- Unruh mit Spiralklötzchen

### Montage:

- Nur 1x Spiralklötzchen verwenden!

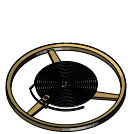
### Delivery:

- Stud support, assembled
- Timed balance with stud

### Assembly:

- Use only 1x the stud

## Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts



27



28 Var



902 Var



28-1 Var



28-2



28-3

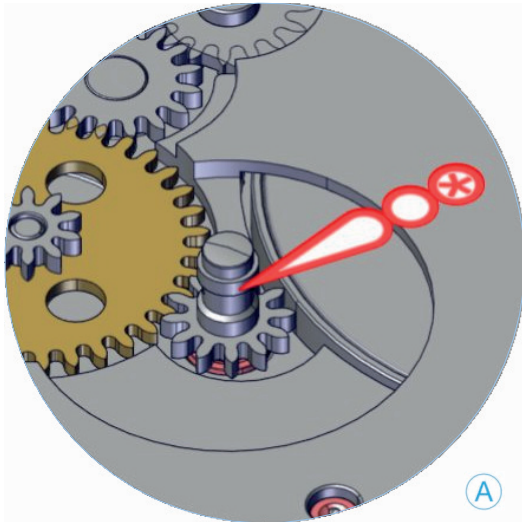
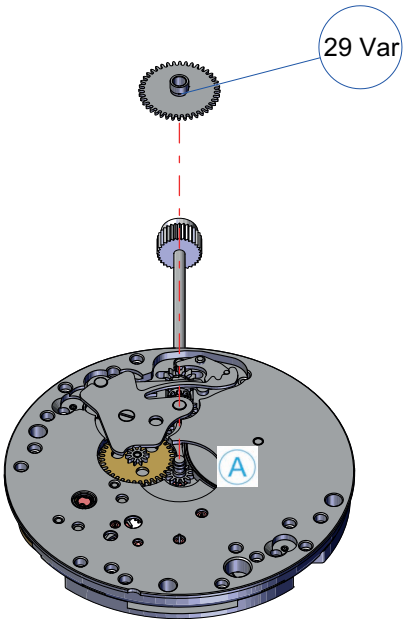


28-4




28-5

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Rouage - Räderwerk - Gear train

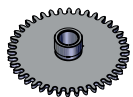


**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

 Très faible quantité  
Sehr kleine Menge  
Very small quantity

**Moebius  
HP-1300**

**Pièces de rechange - Ersatzteile - Spare parts**



## Informations générales

### Pose et retrait des aiguilles

Pour des informations concernant la pose des aiguilles voir :

- Information Habillage  
6. Habillage  
- Pose des aiguilles  
- Retrait des aiguilles

## Allgemeine Informationen

### Zeigersetzen und -entfernen

Für Informationen betreffend dem Zeigersetzen siehe:

- Fabrikanten Information  
6. Ausstattung  
- Zeigersetzen  
- Zeigerentfernen

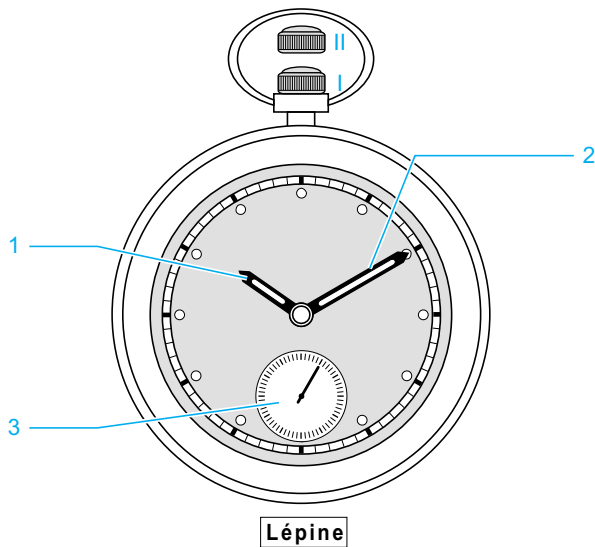
## General information

### Hand fitting and remove hands

For information regarding hand fitting heights see:

- Manufacturing information  
6. External parts  
- Hand fitting  
- Remove hands

## Fonctions



Lépine

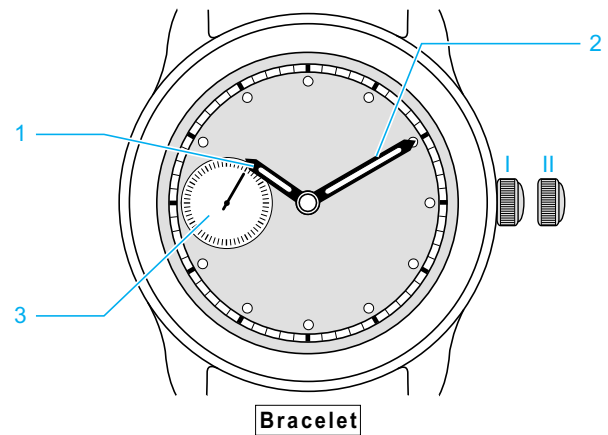
Affichage analogique :

1. Heures
2. Minutes
3. Petite seconde

Tige de remontoir à 2 positions :

- Pos. 1 Position de marche et remontage manuel  
Pos. 2 Mise à l'heure avec stop seconde

## Funktionen



Bracelet

Analoganzeige:

1. Stunden
2. Minuten
3. Kleine Sekunde

Aufzugwelle mit 2 Stellungen:

- Pos. 1 Gangposition und manueller Aufzug  
Pos. 2 Uhrzeit-Einstellung mit Sekundenstopp

## Functions

Analogue display:

1. Hours
2. Minutes
3. Small second

Winding stem with 2 positions:

- Pos. 1 Running position and manual winding  
Pos. 2 Time setting with stop second



### Extraction et insertion de la tige de mise à l'heure

D'abord placer la tige de mise à l'heure en position 2. Ensuite, pour libérer la tige de mise à l'heure, desserrez la vis de la tirette de 2 tours maximum (voir le schéma).

Lors de l'insertion de la tige de mise à l'heure, celle-ci doit être légèrement tournée afin de ne pas endommager ni le carré extérieur de la tige de mise à l'heure ni le carré intérieur du pignon coulissant. Ensuite, resserrez complètement la vis de la tirette.

### Entfernen und Einsetzen der Zeigerstellwelle

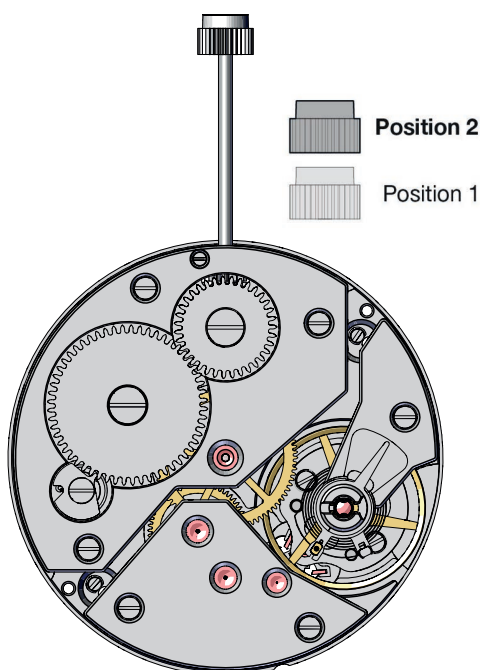
Zuerst die Zeigerstellwelle in Position 2 platzieren. Dann zum Entfernen der Zeigerstellwelle die Schraube des Winkelhebels maximal 2 Umdrehungen lösen (siehe auch Skizze).

Beim Einsetzen der Zeigerstellwelle muss diese leicht gedreht werden, damit weder der Aussenvierkant der Zeigerstellwelle noch der Innenvierkant des Kupplungstriebes beschädigt werden. Anschliessend die Schraube des Winkelhebels wieder ganz festziehen.

### Extracting and inserting the hand setting stem

The hand setting stem must first be placed in position 2. Then, to remove the hand setting stem, loosen the screw of the setting lever by a maximum of 2 turns (see diagram).

When inserting the hand setting stem, it must be turned slightly to prevent the external square of the hand setting stem as well as the internal square of the sliding pinion from being damaged. Then tighten the screw of the setting lever fully again.



### Déboîtement, enlever le cadran et les aiguilles

- Enlever la tige de remontoir (voir chapitre « *Extraction et insertion de la tige de mise à l'heure* »)
- Enlever les vis des brides d'emboîtement ainsi que les brides d'emboîtement ou, selon l'exécution, déverrouiller les vis d'emboîtement du mouvement.

### Ausschalen, Zifferblatt und Zeiger entfernen

- Aufzugwelle entfernen (siehe Kapitel «Entfernen und Einsetzen der Zeigerstellwelle»)
- Die Schrauben der Befestigungsplättchen sowie die Befestigungsplättchen entfernen oder, je nach Ausführung, die Befestigungsschrauben des Uhrwerks entfernen.

### Uncasing, remove the dial and the hands

- Remove the winding stem (see chapter '*Extracting and inserting the hand setting stem*')
- Remove the screws of the casing clamps as well as the casing clamps or, depending on execution, unlock the casing screws of the movement.

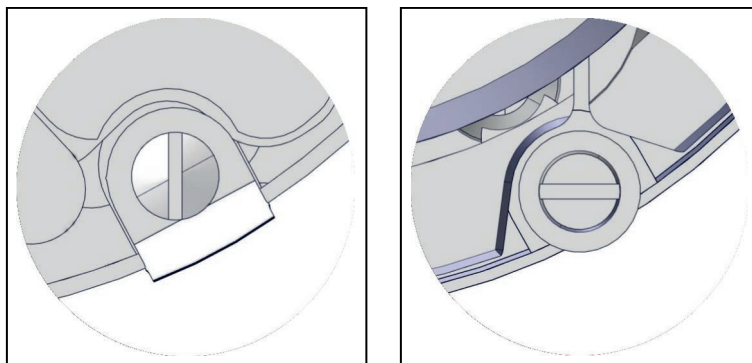


Image non contractuelle / Symbolbild / non contractual picture

- Retirer le mouvement de la cage
- Retirer les aiguilles (voir chapitre « *Pose et retrait des aiguilles* »)
- Déverrouiller et enlever le cadran : système ETA à double verrou

- Uhrwerk aus der Schale entfernen
- Zeiger abheben (siehe Kapitel «Zeigersetzen und –entfernen»)
- Zifferblatt entriegeln und entfernen: 2-Riegel-System ETA

- Remove the movement from the cage
- Pull the hands off (see chapter '*Hand fitting and remove hands*')
- Unlock and remove the dial: ETA system with double lock

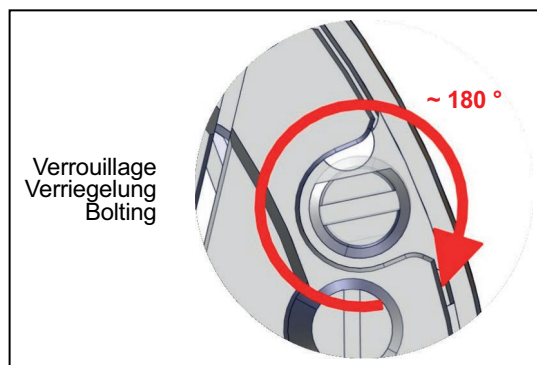
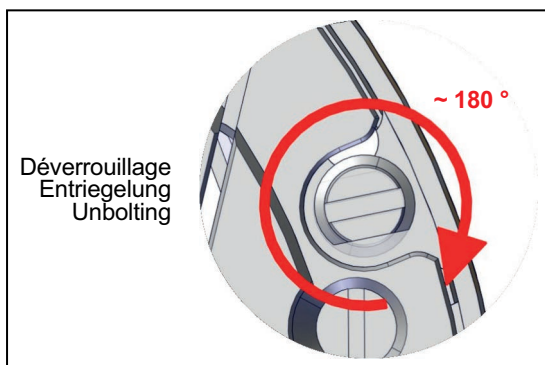


Image non contractuelle / Symbolbild / non contractual picture



Pour des informations concernant les aiguillages voir:

**Information Habillage**

Dessin :  
AIGUILLAGES  
ZEIGERWERKHÖHEN  
HAND FITTING HEIGHTS



Für Informationen betreffend der Zeigerwerkhöhen siehe:

**Fabrikanten Information**

Zeichnung:  
AIGUILLAGES  
ZEIGERWERKHÖHEN  
HAND FITTING HEIGHTS



For information regarding hand fitting heights see:

**Manufacturing Information**

Drawing:  
AIGUILLAGES  
ZEIGERWERKHÖHEN  
HAND FITTING HEIGHTS

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-  
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
12	06.12.2024	Mise à jour document (terminologie)	Aktualisierung Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	28
11	28.11.2016	Modifications lubrifications	Änderungen Schmierungen	Modifications lubrications	14–15
10	08.02.2016	Modifications lubrifications	Änderungen Schmierungen	Modifications lubrications	8–19
09	26.11.2014	Correction texte	Textkorrektur	Text correction	3
08	05.05.2014	numéro GTIN et variant	GTIN nummern und Varianten	GTIN number and variant	3, 6, 8
07	28.01.2014	Ajout numéro GTIN	Zusatz GTIN Nummer	Addition GTIN number	3
		Ajout ou suppression de la variante	Variante zusätzlich oder entfernt	Addition or removal variant	3, 6, 12–13, 16–17
		Modifications lubrifications	Änderungen Schmierungen	Modifications lubrications	8–9, 14–15, 18–19

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

PRODUCT &amp; COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch  
www.eta.ch